# Sento avvampar nell'anima… Cielo pietoso, rendila

Gabriele's aria and cabaletta from the opera *Simon Boccanegra* (tenor)
Libretto by *Francesco Maria Piave* (1810-1876), based on *Simón Bocanegra* (1843) by *Antonio García Gutiérrez* (1813-1884)
Set by *Giuseppe Verdi* (1813-1901)

*Recitative*

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **O** | **inferno!** | **Amelia** | **qui!** | **L'ama** | **il** | **vegliardo!...** |
| [o | in.ˈfɛr.no | a.ˈmɛː.lja | kwi | ˈlaː.ma | il | veʎ.ˈʎar.do] |
| Oh | hell! | Amelia | here! | Her-he-loves | the | old-man! |

*(Damnation! Amelia is here! The old man is in love with her!)*

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **E** | **il** | **furor** | **che** | **m'accende** | **m'è** | **conteso** | **sfogar!...** |
| [e | il | fu.ˈroːr | ke | mat.ˈtʃɛn.de | mɛ | kon.ˈteː.zo | sfo.ˈgaːr] |
| And | the | fury | that | me-inflames | to-me-is | not-allowed | to-vent! |

*(And I am not allowed to express the fury that inflames me!)*

Tu m'uccidesti il padre...
tu m'involi il mio tesoro...
Trema, iniquo...
già troppa era un'offesa,
Doppia vendetta hai sul tuo capo accesa.

*Aria: allegro sostenuto*
Sento avvampar nell'anima furente gelosia;
Tutto il mio sangue spegnere l'incendio non potria;
S'ei mille vite avesse,
e spegnerle potesse d'un colpo il mio furor,
no, no, ah! Non sarei sazio ancor.
Che parlo!... Ahimè!... Deliro! Ah, io piango!...
Pietà, gran Dio, del mio martiro!...

*Cabaletta: largo*
Cielo pietoso, rendila,
Rendila a questo core,
Pura siccome l'angelo
Che veglia al suo pudore;
Ma se una nube impura

---

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*